

A photograph of a wooden cabinet filled with various objects. The cabinet has several shelves. The top shelf contains a blue metal object and a stack of papers. The second shelf from the top has several folders and a stack of papers. The third shelf from the top has a long wooden ruler and a stack of papers. Below the shelves is a small wooden drawer with a metal handle. The bottom section of the cabinet is filled with a large number of small, thin objects, possibly cards or papers, arranged in a tray. The cabinet is set against a wooden wall. To the right of the cabinet, a vintage black telephone with a silver handset is placed on a wooden surface. The telephone has a black base and a silver handset with a coiled cord. The background is a wooden wall with vertical planks.

Rapport d'activités 2020

Musée  
Chappuis  
Fähndrich

Objets de la vie quotidienne  
au temps passé dans le Jura





Musée Chappuis-Fähndrich  
La Fin 18  
Case postale 51  
CH - 2802 Develier  
  
www.lemusee.ch  
+41 79 462 66 33



## SOMMAIRE

---

PRÉSIDENT DE LA FONDATION	4
CONSERVATEUR	6
DU NOUVEAU AU MUSÉE	9
VISITES GUIDÉES 2020	12
FINANCES DE LA FONDATION	13
LE MOT DU PRÉSIDENT DES COMPAGNONS	20
ORGANISATION DE LA FONDATION	21
PARTENAIRES ET DONATEURS	22



## PRÉSIDENT DE LA FONDATION

---

L'année 2020 aurait dû être un nouveau départ et permettre à tous les acteurs du musée de reprendre le flambeau légué par les fondateurs absents désormais. Un triste virus aussi malsain qu'invisible est apparu au début mars plongeant toutes les activités culturelles dans la paralysie imposée par les directives sanitaires. Les signes d'une reprise apparaissent cependant assez vite nous laissant espérer que le problème serait vite résolu grâce à notre infailliable système de santé prêt à toute éventualité le croyait-on.

Il n'en a rien été. La motivation a certainement été affectée par cet improbable coup du sort et chacun a pu constater que la première vaguelette serait suivie d'une deuxième voire une troisième vague rendant incertain une reprise de nos activités en 2020.

Malgré cet arrêt imposé, le conseil de fondation a tenu à rester dynamique et s'est concentré sur des objectifs organisationnels utilisant la technique des séances vidéo qui nous ont permis de rester en contact et de poursuivre nos activités Rien ne remplace le présentiel mais l'outil est intéressant.

Une réflexion de fond a été menée pour redéfinir les objectifs du musée. La reprise des bâtiments qui abritent le musée par de nouveaux propriétaires et la gestion

des différentes réserves constituées par les fondateurs nous imposent de revoir les objectifs à moyen et long terme. Les acquisitions et des choix de conservation devront être redéfinis et mieux ciblés dans le futur.

Cette réflexion a été menée conjointement avec les compagnons du musée ainsi qu'avec Baptiste Prétôt et Nathalie Zürcher qui possèdent tout-deux les compétences muséales requises. Un poste de conservateur devrait pouvoir être créé prochainement si nous trouvons le financement. Une collaboration ou un partenariat sera sans doute souhaitable avec d'autres institutions pour mettre en valeur les collections et les faire découvrir au public.

Un travail gigantesque de déménagement a pu se réaliser vers la fin de l'année pour libérer le dépôt de Mervelier que nous avons rendu aux BKW. Une solution de stockage plus locale dans les anciens locaux Scheurer à Develier nous permet de parer au plus pressé. Un important travail reste à réaliser pour trier inventorier et conditionner les réserves sur palette, ce qui permettra un déplacement éventuel plus aisé.

Que de découvertes ou de redécouvertes a-t-on pu faire lors de ces nombreuses journées de déménagement. Un groupe de personne bien rodé a fait un travail re-



marquable et j'en profite pour leur adresser mes plus vifs remerciements.

La dynamique et l'enthousiasme mis à mal par les mesures sanitaires imposées en 2020 reviendront sans aucun doute et nous nous réjouissons d'accueillir à nouveau les visiteurs en 2021.

Je remercie vivement tous les membres du conseil de fondation pour leur engagement et les compagnons pour leur aide et leur présence en toute circonstance.

J'adresse également ma reconnaissance au canton du Jura, à la commune de Delvelier pour leur soutien et leur partenariat ainsi qu'aux nombreux donateurs qui nous ont permis de traverser cette période mouvementée sans trop de dommages.

MICHEL EGGENSCHWILER  
Président de la Fondation  
Bourrignon, le 31.03.2021





## CONSERVATEUR

---

### **La gestion des collections – une première étape franchie**

Durant de nombreuses années, le bâtiment historique des FMB/BKW situé à Mervelier a abrité la majeure partie des collections non exposées du musée, représentant plusieurs milliers d'objets. À la fin de l'année 2020, la disposition de ce local arrivant à échéance, nous avons dû engager d'importantes ressources afin de déplacer les collections entreposées.

Bien que ce déménagement ait apporté son lot de difficultés, il nous a surtout permis d'engager de nouvelles réflexions sur la gestion de nos collections et de débiter ainsi une première étape dans leur réorganisation. Face à la somme considérable collectés par les fondateurs dans le but de sauvegarder le patrimoine jurassien, nous avons fait le choix de concentrer désormais nos collections sur les objets témoins matériels et immatériels de la vie quotidienne rurale jurassienne entre les 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles.

En s'appuyant sur la nouvelle définition des missions du musée, de sa politique de gestion et d'acquisition des collections, les objets ont ainsi pris le chemin des réserves de Mervelier jusqu'à Develier, où un nouveau dépôt a été acquis. Ce déménagement a permis d'engager

la première étape de tri consécutif aux réflexions engagées avec l'aide de différents partenaires muséaux et associatifs.

### **La redécouverte de précieux témoins**

Une première étape qui aura permis de redécouvrir ces collections telles que des malles de voyage, hottes de colporteur, mais aussi d'innombrables outils agricoles qui ont pour la plupart disparus des pratiques actuelles, des jouets et petits accessoires d'enfance, un imposant mobilier constitué d'armoires, buffets et coffres, du matériel de chemin de fer, de lutte contre les incendies, différentes enseignes telles que celle de la Petite Gilberte de Courgenay. D'innombrables trésors ont ainsi pris place dans le nouveau dépôt.

### **Les dangers**

Chaque déplacement comporte des risques pour les objets du point de vue de leur conservation mais aussi du point de vue de leur histoire. Il faut comprendre en effet que dans la démarche des fondateurs qui était celle de sauvegarder en masse les objets voués à disparaître, les informations liées aux objets non exposés et qui sont primordiales pour leur compréhension ont été produites dans l'urgence car une partie seulement de ceux-ci sont inscrits dans l'inventaire. Pour les autres,

ils sont parfois annotés de billets explicatifs ou réunis dans des ensembles. Durant ces déménagements, il faut ainsi scrupuleusement veiller à ne pas séparer des objets apparentés et à conserver toutes les traces et informations qui pourront par la suite être utiles à leur inventarisation.

### Les prochaines étapes

Les prochaines étapes qui attendent l'équipe du musée seront conséquentes puisqu'il s'agira de continuer à déplacer des objets non exposés depuis des réserves qui seront amenées à être restructurées durant l'année 2021.

Parallèlement à ces déménagements, le tri des objets en s'appuyant sur la nouvelle ligne directrice de gestion de nos collections débutera en s'appuyant sur l'expertise de différents acteurs muséaux partenaires. Les collections ainsi rassemblées seront inventoriées (documentées et pho-

tographiées) dans notre base de données qui compte actuellement 16'554 entrées. Sans nul doute, les collections du musée sont constituées du même nombre d'objets non encore inventoriés aujourd'hui.

La question des réserves muséales, leur complexité tant du point de vue de leur gestion, de leur accessibilité mais aussi du point de vue de leur pérennité concerne toutes les institutions muséales. Quand bien même ces réserves sont primordiales pour la conservation, l'étude et la constitution d'un fond d'objets de réserve pour des expositions et des échanges complémentaires avec d'autres institutions, elles souffrent de cette complexité. Les locaux qui doivent être de taille conséquente, qui doivent être réalistes pour le budget d'une institution sans but lucratif, qui doivent respecter certaines normes de sécurité et qui enfin, doivent assurer ces conditions de manière pérenne sont difficiles à déni-



cher. Il sera ainsi impératif pour le musée, dans les années qui suivront, de trouver cette perle rare.

### Le musée hors les murs

Le musée a mis a disposition de nombreux objets illustrant la thématique de la mort pour l'exposition "Le temps et moi" au Musée romain de Lausanne-Vidy.

### Highlight

Cette toile peinte ornait l'autel de la chapelle Saint-Charles à Saignelégier qui fut détruite en 1966. Datée du début du 18<sup>e</sup> siècle, elle présente sur plus de 2m40 de long différents rinceaux, entrelacs de vigne et en son centre l'agneau pascal.

NATHALIE ZÜRCHER





## DU NOUVEAU AU MUSÉE

Il n'est pas paradoxal de présenter des nouveautés dans un musée consacré aux objets du temps passé. La Fondation et les Compagnons du Musée ont pensé à améliorer encore l'accessibilité aux trésors rassemblés et mis en scène dans le Musée Chappuis-Fähndrich à Develier.

Un film offrant une visite virtuelle des étages supérieurs du musée a été réalisé. Ce film, qui a pour titre « La voix des objets », est projeté à l'accueil, notamment pour les personnes à mobilité réduite qui pourraient être physiquement empêchées

de visiter l'ensemble des salles d'exposition.

De plus, une application sur smartphone d'aide à la visite (<https://collections.lemusee.ch/m/>) permet aux personnes intéressées d'obtenir soit, à partir du numéro d'inventaire, un bref descriptif des objets exposés, soit, en notant son numéro, une présentation des salles d'exposition sous la forme d'un texte à lire à l'écran ou à écouter dans ses écouteurs.

*JEAN-CLAUDE CREVOISIER*











## VISITES GUIDÉES 2020

Chaque nouvelle saison constitue en quelque sorte un nouveau défi pour le musée qui souhaite accueillir davantage de visiteurs que l'année précédente. Force est de constater que l'année 2020 restera comme une année noire, sans aucune activité. En effet, les restrictions sanitaires imposées par les Autorités fédérales et cantonales dans la lutte contre le corona-

virus ne nous ont pas permis d'ouvrir le musée et d'accueillir du public.

Nous espérons que 2021 nous permettra de rouvrir les portes du musée et ainsi de pouvoir présenter au public ces objets qui ont marqué la vie de nos ancêtres.

*EDGAR SCHAFFNER*



## FINANCES DE LA FONDATION

### RÉSULTAT DE L'EXERCICE 2020

Le total des charges d'exploitation (hors amortissements et corrections des valeurs) pour l'exercice 2020 se monte à CHF 116'758.50 alors que les recettes atteignent un montant de CHF 125'962. L'excédent de recette sur les dépenses a permis la constitution d'un fond de réserve pour conservateur de CHF 9'000. Le bénéfice net se monte ainsi à CHF 205.10.

La situation particulière liée au COVID ne nous a pas permis d'ouvrir le musée aux visiteurs. Nous n'avons donc enregistré aucune entrée payante en 2020. Heureusement, des dons importants et surtout le versement de subventions liées à plusieurs projets du musée nous ont permis d'obtenir ce résultat positif.

Le compte de résultat inclut la valorisation du bénévolat et d'autres prestations en nature.

*MICHEL CHAPPUIS caissier*



## COMPTE DE RÉSULTAT EN CHF DE LA FONDATION DU MUSÉE CHAPPUIS-FÄHNDRICH

<i>Description</i>	<i>Total</i>
Produit commercial	6'000.00
Gestes commerciaux	500.00
Subvention cantonale	33'000.00
Subvention communale	5'000.00
Subvention visite virtuelle LORO	15'000.00
Autres contributions visite virtuelle	3'000.00
Subvention renforcement sécurité LORO	5'000.00
Subvention renforcement sécurité ECA	5'172.00
Subvention ligne graphique LORO	1'500.00
Bénévolat	30'790.00
Mise à disposition gratuite des locaux	21'000.00
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>125'962.00</b>
Charges directes d'achat	- 32'237.85
Charges de personnel	- 35'755.50
Charges de locaux	- 36'930.30
Assurances	- 1'994.20
Charges d'énergie	- 700.00
Charges d'administration et d'informatique	- 7'458.70
Charges de publicité	- 1'391.95
Autres charges d'exploitation	- 110.00
<b>Total des charges d'exploitation</b>	<b>-116'578.50</b>
Amortissements et corrections de valeurs	- 130.00
Fonds de réserve pour conservateur	- 9'000.00
Résultat financier	- 48.40
<b>Bénéfice de l'exercice 2020</b>	<b>205.10</b>





**BILAN EN CHF DE LA FONDATION DU MUSÉE CHAPPUIS-FÄHNDRICH**

<i>Description</i>	<i>Total</i>
<b>ACTIF</b>	
Trésorerie	48'716.20
Actifs de régulation	408.50
<b>Total de l'actif circulant</b>	<b>49'124.70</b>
Immobilisations corporelles	1'000'000.00
<b>Total de l'actif immobilisé</b>	<b>1'000'000.00</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>1'049'124.70</b>
<b>PASSIF</b>	
Passifs de régulation	5'453.70
<b>Total dettes à court terme</b>	<b>5'453.70</b>
Capital de dotation	1'024'565.90
Provisions	18'900.00
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>1'048'919.90</b>
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>205.10</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>1'049'124.70</b>

MICHEL CHAPPUIS  
Caissier

**FINANCES DE LA SOCIÉTÉ DES COMPAGNONS****RÉSULTAT DE L'EXERCICE 2020**

Le total des charges d'exploitation se monte à CHF 6'569.35. Les produits d'exploitation atteignent un montant de CHF 5'681.35. L'exercice 2020 boucle avec un déficit CHF 888.

## COMPTE DE RÉSULTAT EN CHF DE LA SOCIÉTÉ DES COMPAGNONS DU MUSÉE CHAPPUIS-FÄHNDRICH

<i>Description</i>	<i>Total</i>
Cotisations, dons, sponsoring, divers	2'681.35
Prestations en nature Compagnons	2'000.00
Recettes expo, cantine	0.00
Don LORO	1'000.00
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>5'681.35</b>
Publicité, média	0.00
Animateurs des dimanches	- 174.20
Contributions diverses	- 3'726.85
Bénévolat prestations délivrées	- 2'000.00
Frais divers	- 668.30
<b>Total des charges d'exploitation</b>	<b>- 6'569.35</b>
<b>Résultat de l'exercice 2020</b>	<b>- 888.00</b>

## BILAN EN CHF DE LA SOCIÉTÉ DES COMPAGNONS DU MUSÉE CHAPPUIS-FÄHNDRICH

<i>Description</i>	<i>Total</i>
<b>ACTIF</b>	
Trésorerie	8'376.90
Actifs de régulation	0.00
<b>Total de l'actif circulant</b>	<b>8'376.90</b>
<b>PASSIF</b>	
Passifs de régulation	0.00
Capital	7'488.90
<b>Bénéfice de l'exercice 2020</b>	<b>888.00</b>
<b>Total du passif</b>	<b>8'376.90</b>

GEORGES FROIDEVAUX  
Caissier









## LE MOT DU PRÉSIDENT DES COMPAGNONS

---

L'année dernière, j'avais qualifié 2019 d'année de transition, d'interrogation, de renouvellement.

Que dire de 2020 ? Année de couvre-feu ou d'hibernation prolongée ? C'est un peu si l'on considère que l'ouverture du Musée au public et le programme des animations ont été totalement paralysés et finalement annulés en raison de la pandémie du Covid 19 pas encore maîtrisée à ce jour. Plus positivement je la définirai plutôt comme année de renaissance du Musée et d'aboutissement de plusieurs projets et impératifs liés au changement de propriétaire des lieux et à l'occupation différente des nouveaux espaces d'exposition et de stockage. Renouveau également avec la finalisation du projet de mise en place d'une politique de gestion et d'acquisition des biens et des objets, ainsi qu'avec la concentration de l'ensemble des lieux d'exposition et de stockage à Develier et le dépôt aux instances du Canton du projet de création d'une poste de conservateur, sans oublier que les applications et le film de visites virtuelles sont maintenant opérationnels.

Les Compagnons ont participé à la réalisation de tous ces projets, déménagements et triages des stocks, réaménagement de certains locaux d'exposition et dépôts, création d'un nouveau local de

conciergerie dans l'annexe. De fait il y a eu beaucoup d'activité des compagnons, tels que des fourmis toujours en mouvement, triant, transportant et reclassant une multitude d'objets et représentant des centaines d'heures de travail. Ces activités, pour ne pas dire cette agitation, se sont prolongées encore sur les premiers mois de l'année 2021. Je relève aussi que ce boulot s'est fait dans une très bonne ambiance et sans incidents.

Sur le plan administratif nous avons dû nous adapter et nous soumettre aux conditions peu conviviales du confinement, par voie postale ou internet, et traiter notamment le programme des animations 2021, les comptes 2020 et le budget 2021 qui ont été acceptés.

Je tiens à relever aussi que j'ai eu plusieurs appels spontanés de Compagnons se proposant pour toute aide ou action à faire si nécessaire. Un grand merci à toutes et tous.

*LAURENT THEURILLAT*  
*Président des Compagnons*  
*Delémont, le 26.03.2021*



## ORGANISATION DE LA FONDATION

---

### Fondateurs

Marc et Alice Chappuis-Fähndrich – Develier

### Fondation

Michel Eggenschwiler, président

Pascal Haenni, vice-président, représentant de la commune de Develier

Michel Chappuis, caissier

Muriel Inguscio-Chappuis, secrétaire

Marie Frund

Raphaël Eggenschwiler, webmaster

Laurent Theurillat, représentant des Compagnons du Musée Chappuis-Fähndrich

Baptiste Prétot, représentant des Compagnons du Musée Chappuis-Fähndrich

Nathalie Fleury, représentante de la République et canton du Jura



## PARTENAIRES ET DONATEURS

---

Nous remercions tous nos partenaires et donateurs ainsi que toutes les personnes qui ne sont pas expressément nommées.



Georges Gobat Delémont



Commune de Develier

### Relecture

Monique Meyer Rebetez

### Groupe des guides

Frédéric Béguelin, Guy Demont, Chantal Eggenschwiler, Michèle Fähndrich, Robert Fleury, Jean-Paul Miserez, Réjane Montavon, Béatrice Muller, Werner Muller, Myriam Noirjean, Baptiste Prétot, Edgar Schaffner, Laurent Theurillat, Marianne Theurillat, Julien Tschopp, Rudi Tschopp.

Eichenberger  
BOTTLED





ONA



ISSEN  
IN ELECTRIC  
NG PAD

